

Categoria B – Livello 1

FRANCESE - ITALIANO

Aux côtés d'Angela Merkel, la chancelière allemande, Nicolas Sarkozy, Dmitri Medvedev, Gordon Brown ont célébré lundi soir la chute du Mur de Berlin, il y a vingt ans. Absent, Barack Obama est intervenu via un message vidéo. Plus de 100 000 personnes ont fêté lundi à Berlin les [20 ans de la chute du Mur](#) tandis que les grands de ce monde plaidaient pour un nouvel élan diplomatique au nom de la paix mondiale. "C'est un jour de fête, pas seulement pour l'Allemagne mais pour toute l'Europe", a estimé la chancelière Angela Merkel, vingt ans après la chute du Rideau de fer, qui a [mis fin à la Guerre froide](#) et permis la réunification de l'Allemagne et de l'Europe. Sous des parapluies blancs, Mme Merkel a franchi symboliquement d'est en ouest la Porte de Brandebourg, où passait le "[mur de la honte](#)", en compagnie notamment des présidents français et russe Nicolas Sarkozy et Dmitri Medvedev, de la secrétaire d'Etat américaine Hillary Clinton et du Premier ministre britannique Gordon Brown. Une trentaine de pays étaient représentés, à commencer par les anciennes puissances qui occupèrent l'Allemagne après 1945 - Etats-Unis, Russie, Grande-Bretagne et France.

Categoria B – Livello 1

ITALIANO - FRANCESE

La crisi economica, la recessione, stanno arrivando in queste settimane. Ma questa non è una crisi come le altre che l'hanno preceduta. È diversa, perché ha delle vittime predestinate. I sindacati lanciano un allarme generale. I posti di lavoro a rischio, nei prossimi due anni, sono 900 mila solo nell'industria. Se si considerano i settori del commercio e dei servizi, potrebbero arrivare a un milione e mezzo.

Sono cifre enormi per un paese con 17 milioni di lavoratori dipendenti. Ma questa è la parte forte del mercato del lavoro, protetta da sussidi e garanzie che attutiscono l'impatto del taglio dei posti di lavoro. Le vittime predestinate della crisi sono gli apprendisti, i collaboratori esterni, i lavoratori interinali, a tempo determinato. L'esercito dei tre milioni di lavoratori precari che hanno monopolizzato il mercato del lavoro degli ultimi anni e per i quali non è necessario il licenziamento: basta non rinnovare il contratto.

Categoria C – Livello 2

FRANCESE - ITALIANO

Avant trois ans, la télévision gêne le développement de l'enfant. Les tout-petits sont en pleine construction neurologique et psychologique et les mettre devant un écran les empêchent d'améliorer leur coordination. Ils ne développent pas leur motricité et ne sont pas capables d'analyser toutes les images qu'ils reçoivent. A cet âge là, il faut les stimuler en jouant avec eux, en leur donnant des jouets pour qu'ils prennent conscience de leurs sens et commencent leur apprentissage.

Il faut arrêter de penser que les DVD éducatifs ou les chaînes de télévision spécialement conçues pour les tout-petits comme Baby First, encouragent le développement de l'enfant. C'est faux. Au mieux, ils n'ont aucune incidence sur leur apprentissage, au pire ils la gênent. C'est d'ailleurs pour cette raison que tous les programmes de télévision en France s'adressent obligatoirement aux enfants de plus de 3 ans. De même, contrairement à ce que l'on pense, la télévision ne calme pas les enfants. A l'inverse, elle les excite pour les tenir en haleine.

Categoria C – Livello 2

ITALIANO - FRANCESE

I cellulari stanno diventando strumenti per il progresso sociale ed economico delle popolazioni povere, nei Paesi in via di sviluppo e in Africa grazie alla loro natura multiforme e adattabile anche a usi diversi dalle telefonate. L'ultimo esempio è di questi giorni, con il lancio dei cellulari che funzionano come microscopi low cost per l'analisi del sangue. Li ha inventati Aydogan Ozcan, un ricercatore dell'Università della California.

Per trasformare i cellulari in microscopi, Aydogan Ozcan vi ha aggiunto un led che costa 10 dollari e interagisce con la fotocamera. Il cellulare emette un raggio sul campione di sangue e visualizza i risultati dell'analisi. Ne esce un microscopio mobile a basso costo che i medici possono usare anche come cellulare normale.

La Nokia invece è presente in India, e da novembre anche in Indonesia, con un programma dedicato all'agricoltura: manda ai coltivatori, via internet o sms, informazioni su sementi, fertilizzanti e pesticidi, sui prezzi di mercato e le previsioni meteo.

Categoria D- Livello 3

FRANCESE - ITALIANO

Greenpeace a accepté de participer au Haut Conseil des biotechnologies pour tenter de limiter les impacts négatifs des disséminations d'OGM et de faire en sorte que les décrets d'application de la loi sur les cultures d'OGM soient le plus précautionneux possible. Cette participation ne constitue en aucun cas une acceptation des termes de la loi OGM ou du concept de coexistence. Greenpeace reste résolument opposée à toute dissémination d'OGM dans l'environnement.

Nous espérons que la possibilité pour les consommateurs de montrer leur choix de produits « sans OGM » provoquera une forte demande, qui contraindra le marché des OGM à céder la place à une agriculture durable tout en préservant au maximum le choix des producteurs et des consommateurs de produire et consommer « sans OGM ». Nous voulons permettre à tous ceux qui font des efforts pour une production « sans OGM » de se maintenir et assurer qu'il reste des cultures indemnes d'OGM et que la réversibilité soit possible.

Categoria D- Livello 3

ITALIANO - FRANCESE

La sicurezza alimentare, la biodiversità e i cambiamenti climatici sono i temi al centro del vertice Fao che inizia oggi a Roma e che si concluderà mercoledì. Come collettività, stiamo fallendo nella lotta contro la fame nel mondo. Attualmente, sono oltre un miliardo, sul nostro pianeta, le persone che non dispongono del cibo necessario per soddisfare il fabbisogno alimentare giornaliero di base; e nei paesi in via di sviluppo la situazione peggiora giorno dopo giorno. Si tratta, soprattutto e come prima cosa, di una vergogna sul piano morale. Com'è possibile che nel XXI secolo, dopo aver viaggiato sulla Luna, non siamo in grado di sfamare la popolazione della Terra? I politici devono peraltro rendersi conto che il fenomeno della fame nel mondo è collegato agli effetti della crisi economica e ai cambiamenti climatici in corso, una situazione, questa, che getta lunghe ombre sulla comunità mondiale.

Dobbiamo fare di più per estendere la produzione agricola

Categoria B – Livello 1

INGLESE – ITALIANO

Edinburgh

Edinburgh presents a spectacular cityscape which divides into two – the historic Old Town, with its medieval cobblestone wynds and alleys and the elegant neo-classical facades of the Georgian New Town. Visitors can walk the Royal Mile, an ancient network of historically linked streets, and walk in the footsteps of some of the best known figures in Scottish history from Mary, Queen of Scots to Robert Louis Stevenson. Edinburgh Castle, which dominates this World Heritage Site, takes visitors to the heart of the nation's history, symbolised in the Honours of Scotland – the Scottish Crown Jewels, on display with the famous Stone of Destiny.

The capital is also a modern, dynamic city of art and culture with its museums, galleries, universities and festivals. In August, Edinburgh becomes host to the greatest showcase of art, music, drama, dance and street theatre in the world, and the castle is host to the annual Military Tattoo.

Categoria B – Livello 1

ITALIANO - INGLESE

- **Scopri le categorie Top su eBay:**
- [Abbigliamento e accessori](#)
- [Audio, TV, Elettronica](#)
- [Auto](#)
- [Case e Appartamenti](#)
- [Collezionismo](#)
- [Film e DVD](#)
- [Fotografia e Video](#)
- [Informatica](#)
- [Musica, CD](#)
- [Sport e Viaggi |](#)
- [Telefonia e Cellulari](#)

Come comprare

Comprare su eBay è facile e divertente. Segui questi 6 semplici passaggi per iniziare!

1.Registrati

Entrare nella Community di eBay è facile, semplice e gratuito. Basta cliccare sul link [Registrati](#), che trovi nella parte superiore di ogni pagina di eBay, inserire i dati richiesti, scegliere un ID utente, una password e controllare il proprio l'indirizzo email. [Ulteriori informazioni sulla Registrazione](#)

[Guarda il video sulla registrazione](#)

2.Trova

Per trovare ciò che ti serve puoi navigare all'interno delle [Categorie](#) o utilizzare la Ricerca. Se sai già cosa stai cercando, o sei hai bisogno di trovare qualcosa di specifico, puoi utilizzare la [Ricerca avanzata](#) che ti consente di effettuare ricerche mirate dopo aver impostato i relativi parametri. [Ulteriori informazioni su come Trovare un oggetto](#)

Categoria C – Livello 2

INGLESE – ITALIANO

Dining: Sublime Simplicity

"Simplicity is luxury," says hotelier Phil Sherburne in describing his vision for Bardessono, a resort and spa in the Napa Valley town of Yountville.

Sherburne wanted to set unprecedented environmental standards for a destination of this kind and incorporated into Bardessono's design reclaimed materials and innovative green technologies. But his philosophy extends beyond the resort's physical specifications. "Phil wanted to do something authentic," says Cristina Salas-Porrás, the director of guest experience. "Our core values are about building relationships and supporting people that we care about and who care about the earth."

(...) O'Toole's menus contain pure, local expressions of the season. "When we started the original menu, it was winter, so we aimed for true winter food." In spring, his focus shifted to vegetables: "When I think spring, I think artichokes, asparagus, and porcini mushrooms." And with the arrival of summer, the chef's mood turned Mediterranean. "We do this vegetable pesto, which is simple," he says.

Categoria C – Livello 2

ITALIANO – INGLESE

www.rimini.com ti aiuta a prenotare la tua vacanza a Rimini ed in qualsiasi località della Riviera Romagnola! Consulta le nostre pagine e prenota il tuo hotel con pochi click. Scegli la località che preferisci ed all'interno della sezione trova la tipologia di alloggio più vicina alle tue esigenze. In questa sezione trovi Hotel, Residence ed Appartamenti per chi ama la massima autonomia, Campeggi per chi preferisce trascorrere una vacanza a contatto con la natura, Bed and Breakfast Ostelli ed Affittacamere per chi ama la vacanza fai da te senza orari e senza vincoli.

La Romagna, capitale dell'ospitalità è sicuramente in grado di soddisfare tutte le esigenze: ragazzi e giovani alla ricerca del divertimento della notte, famiglie con bambini per una vacanza rilassante con tutti i servizi e le attenzioni per i più piccoli, anziani che vogliono invece assaporare la tranquillità del mare e della spiaggia nelle prime ore mattutine. Inoltre potrai trovare i parchi divertimento più famosi d'Europa, musei e monumenti per una vacanza culturale, itinerari turistici nell'entroterra ricco di iniziative con feste e sagre o con percorsi enogastronomici o naturalistici.

Categoria D – livello 3

INGLESE – ITALIANO

Steinitz Gallery Opens Parisian Arts Center

French antiques dealers Bernard and Benjamin Steinitz have unveiled a new four-floor gallery exhibition space opposite the Bristol Hotel at 77 rue du Faubourg-Saint-Honoré. The father-and-son team is known in Paris for its refined taste in antiquities and is also credited with designing the interiors for several prestigious figures, including luxury-goods mogul Bernard Arnault. The team continues to operate its **Steinitz Gallery**, which has occupied 9 rue du Cirque in Paris since 1968. The new venue will be used to curate an ever-changing array of rare objects from the Middle Ages to the 20th century. The first floor of the *hôtel particulier*, features a suspended terrace with outdoor sculptures, and a fourth-floor artist studio was created with glass ceilings. The new space will be used to host regular arts-focused events including thematic exhibitions. Among the pieces on display are a mahogany bronze console by Schneider and Carlin, which is French, circa 1780; a pair

of vases mounted on amethyst, also French, circa 1780; and an ebony carved boxwood attributed to Andrea Brustolon (1662-1732) Venice, Italy. (011.331.56.43.6670, www.steinitz.fr)

Categoria D – livello 3

ITALIANO – INGLESE

La storia de L'Adige

Il giornale «l'Adige» ha festeggiato nel 2006 i suoi sessant'anni di vita.

13/03/2007

Un pezzo importante di storia trentina, un anniversario molto significativo per il quotidiano che più di ogni altro ha conservato alla città di Trento e a tutta la provincia la notevole eredità del giornalismo trentino, in un rapporto radicato, quasi viscerale con il territorio in cui si trova ad operare.

Risale al 12 agosto 1945 l'uscita nelle edicole di Trento di un nuovo settimanale, «Il Popolo Trentino», che qualche mese più tardi, esattamente il 16 giugno 1946, diviene quotidiano. Cinque anni dopo, a partire dal 1° marzo 1951, il Popolo cambia testata e diventa «l'Adige», uscendo nel contempo con un'edizione di Bolzano. Il vero fondatore è Flaminio Piccoli, che dirigerà il giornale dal 1946 al 1977, come direttore responsabile fino alla sua prima elezione alla Camera dei deputati nel 1958 ed in seguito come direttore politico. Nonostante l'appoggio da Roma di Alcide De Gasperi e l'entusiasmo di Piccoli, il giornale sorge tra mille difficoltà ed in mezzo a strettezze di ogni genere. (...)

Categoria B – livello 1

SPAGNOLO – ITALIANO

Ciudades únicas e irrepetibles

Representan una parte importante de la aportación de España a la cultura universal. Son las Ciudades Patrimonio de la Humanidad. Recorrerlas es una buena forma de conocer la historia de España, su riqueza artística y sus tradiciones populares. Cada parada de esta ruta le descubrirá un espacio urbano único y diferente. ¿Se apunta al viaje?

Un pasado de siglos reflejado en una valiosa herencia cultural. Monumentos únicos y magníficos. Calles que trasladan a otras épocas. Historia, arte y arquitectura se mezclan de manera singular formando lugares irrepetibles: las Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España. Conocerlas es encontrarse con la mejor contribución urbana de nuestro país a la cultura universal. Algo que no se puede perder.

Acompáñenos en este recorrido: a través de las [ciudades Patrimonio](#) descubrirá una muestra sobresaliente de la diversidad de España.

Categoria B – livello 1

ITALIANO - SPAGNOLO

A Roma non mancano i luoghi dove mangiare. La qualità della ristorazione è sempre buona, ma la vera caratteristica della città è la ricchezza e la varietà delle proposte culinarie: sapori tradizionali tipici del quartiere Testaccio, raffinati sapori della tradizione romana, a cui negli anni più recenti si è sommata la cultura multietnica. Abbondano anche le pizzerie e, in particolare, le pizzerie al taglio, e le tavole calde, spesso un po' rustiche ma sempre saporitissime.

Negli ultimi anni l'ARSIAL - Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio – si è impegnata a valorizzare la diffusione della cucina tradizionale romana, con materie prime che provengono direttamente dalla campagna del Lazio. Raccomandiamo a tutti di fare attenzione nella scelta del ristorante, in particolare quando ci si trova in zone a forte densità turistica, nella lettura del menù e dei relativi prezzi e mai dimenticare di controllare il conto. Attenzione, infine: il servizio al tavolo spesso costa di più.

Categoria C – livello 2

SPAGNOLO – ITALIANO

Murdoch planea quitar la versión digital de sus periódicos de Google

El magnate prevé retirar sus contenidos de los buscadores de noticias cuando empiece a cobrar en 2010 por entrar a leer noticias en sus cabeceras

EP - Madrid - 10/11/2009

El dueño del conglomerado mediático News Corporation, Rupert Murdoch, editor entre otros de *The Times* y *Wall Street Journal* y propietario de las cadenas de televisión Fox y Sky, planea retirar la versión digital de sus periódicos de Google y del resto de buscadores de noticias cuando empiece a cobrar, previsiblemente en 2010, por entrar a leer noticias en estas cabeceras.

En una entrevista a Sky News Australia, Murdoch asegura que "no hay publicidad suficiente en el mundo" para mantener los periódicos digitales gratuitos, y afirma que se está planteando "hacer invisible" los titulares de sus periódicos al buscador de Google, ya que, en su opinión, los lectores que acceden a sus cabeceras a través de una búsqueda en Google no son "lectores leales".

Categoria C – livello 2

ITALIANO – SPAGNOLO

Wikipedia:Wikiquote

I partecipanti a Wikipedia arrivano da paesi e culture diverse e possono avere punti di vista molto differenti. Trattare gli altri con rispetto è fondamentale per collaborare seriamente alla costruzione di una enciclopedia che fonda buona parte del suo spirito nella collegialità ed unione di intenti. (...)

Principi dell'etichetta di Wikipedia Presupponi il meglio negli altri e la **buona fede** ogni volta che è possibile. Wikipedia ha lavorato decisamente bene fin qui, basandosi su una politica di quasi completa libertà di revisione. Le persone vengono qui per collaborare e scrivere buone voci.

Evita di **ritornare a revisioni precedenti** e cancellare dovunque sia possibile, seguendo la regola di *non riportare mai indietro una pagina più di 3 volte in 24 ore*, tranne che in casi di evidente **vandalismo**. Spiega agli altri le tue modifiche usando il campo "**oggetto**".

Correggi, revisiona, **discuti**. Sii educato.

Sii attento alle parole che scegli: ciò che intendi potrebbe non essere ciò che gli altri penseranno.

Categoria D – livello 3

SPAGNOLO – ITALIANO

Condiciones de uso de la información

El uso de la información contenida en este servidor implica la aceptación de las siguientes condiciones de uso:

1. Instituto de Turismo de España, TURESPAÑA, ha creado este sitio web para facilitar a los usuarios, potenciales visitantes extranjeros fundamentalmente, el acceso a la información turística oficial. Los datos que aquí se contienen provienen de múltiples fuentes. Instituto de Turismo de España, TURESPAÑA pone este material a disposición de los usuarios de forma individual, como licencia de usuario final. Queda por tanto prohibida toda comercialización de este derecho de acceso.

2. Se autoriza el uso de esta información siempre que se cite la fuente: "Fuente: Servidor web del Instituto de Turismo de España, TURESPAÑA "www.spain.info". Queda en cambio prohibida la copia o reproducción de los datos en cualquier soporte electrónico (redes, bases de datos o publicaciones electrónicas) que permita la disponibilidad de esta información a múltiples usuarios sin el previo consentimiento por escrito del Instituto de Turismo de España, TURESPAÑA.

Categoria D – livello 3

ITALIANO - SPAGNOLO

Unifem e la nuova agenzia delle Nazioni Unite per le donne

NAZIONI UNITE, 12 novembre 2009 (IPS) - "Contribuiremo con i nostri 30 anni di esperienza" alla creazione di un'agenzia unica delle Nazioni Unite per la parità di genere, ha affermato in un'intervista all'IPS Joanne Sandler, direttrice esecutiva del Fondo di sviluppo dell'Onu per le donne (Unifem).

Una risoluzione adottata lo scorso 14 settembre dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite ha infatti aperto le porte all'istituzione di una "nuova entità" dell'Onu dedicata specificamente alle donne. La nuova organizzazione riunirà le quattro agenzie dell'Onu già esistenti che si occupano di tematiche di genere: Unifem, Divisione per l'avanzamento delle donne (Daw), Istituto internazionale di ricerca e formazione per l'avanzamento delle donne (Instraw) e Ufficio del consigliere speciale per le tematiche di genere (Osagi).

La vice-direttrice esecutiva di Unifem è Joanne Sandler, che ha un ruolo importante per la attuazione della "Convenzione per l'eliminazione di ogni forma di discriminazione contro le donne".

Categoria B – livello 1

TEDESCO - ITALIANO

Viele Arbeitnehmer haben einen Traum: Sie wollen nie mehr morgens im Berufsverkehr feststecken, endlich mehr Zeit für Hobbys und keinen Bürostress mehr haben. Dieser Traum kann in Erfüllung gehen, und zwar durch Telearbeit.

Was ist Telearbeit? Man arbeitet nicht in der Firma, sondern in der eigenen Wohnung. Durch Telefon, Fax, PC, Drucker und Internetanschluss kann man mit dem Arbeitgeber kommunizieren.

In Amerika arbeiten heute schon 7,5 Millionen Menschen zu Hause. In Deutschland arbeiten etwa 150.000 Leute mindestens einen Wochentag für die Firma zu Hause.

Telearbeit ist sinnvoll, vor allem für die Arbeitnehmer, die mehr als 30 Kilometer vom Arbeitsplatz entfernt leben und einen großen Teil ihrer Arbeit zu Hause tun können. Man spart so Benzin oder Fahrtkosten und natürlich auch Zeit.

Es gibt auch Vorteile für das Familienleben, denn ein Elternteil kann sich zum Beispiel um die Familie kümmern. Sehr positiv ist an der Telearbeit, dass man die eigene Arbeitszeit flexibler organisieren kann.

Categoria B – livello 1

ITALIANO – TEDESCO

In occasione del 25 novembre, giornata internazionale contro la violenza sulle donne ed ormai per il terzo anno consecutivo, la Commissione provinciale per le Pari opportunità organizza l’iniziativa “PERCORSI POSSIBILI”.

Quest’anno abbiamo invitato la cittadinanza (uomini e donne di qualsiasi età) ad inviarci un testo che abbia come tema la violenza sulle donne, vista dalla parte di chi abbia subito o di chi sia stato testimone di casi di violenza. Con una sola richiesta: vorremmo che i testi proposti mettessero in luce la capacità delle donne coinvolte di reagire, di parlare, di aiutarsi o di farsi aiutare.

Abbiamo scelto come simbolo il personaggio di Sherezade, che sfida la morte, e salva la sua vita e quella di altre donne, raccontando storie meravigliose ad un sultano che, timoroso che l’amore lo renda incapace di esercitare il potere, ogni notte sposa una donna per ucciderla l’indomani.

Categoria C – livello 2

TEDESCO - ITALIANO

Die Telearbeit soll viele Vorteile mit sich bringen: flexible Arbeitszeiten, Nähe von Beruf und Familie, keine Fahrtzeiten. Unternehmer hoffen auf höhere Produktivität und kleineren Bedarf an teuren Büroräumen. Aber erst 21 Prozent der deutschen Unternehmen nutzen Telearbeit, bei 9 Prozent ist die Einführung geplant. Unter den Pionieren ist die BMW AG, die 100 Telearbeitsplätze bei den Mitarbeitern zu Hause ausgestattet hat.

Nur 10 Prozent der Telearbeiter finden es attraktiv, nur zu Hause einen Arbeitsplatz zu haben. 47 Prozent der Befragten wünschen sich 2 Plätze – einen zu Hause und einen in der Firma. Einige zweifeln, ob sie zu Hause genug Selbstdisziplin haben.

Dazu kommt, dass Partner und Kinder sehr viel Rücksicht nehmen müssen.

Auf der anderen Seite gilt Telearbeit als familienfreundliche Arbeitsform. „Die Idee, dass man mit einem Kleinkind auf dem Arm konzentriert arbeiten kann, ist zwar Unsinn“, sagt Kirstin Decker aus Solingen. „Aber Telearbeit ist ideal für Frauen, die den Wiedereinstieg in den Beruf suchen.“

Categoria C – livello 2

ITALIANO - TEDESCO

In diversi paesi europei si assiste ad una serie di riforme che erodono lentamente il tradizionale modello familiare che vede il padre occupato a tempo pieno e la madre che si occupa dei figli e della casa rinunciando temporaneamente o definitivamente al lavoro, con l’espansione dei congedi parentali ed un forte sviluppo dei servizi di cura (asili nido, microstrutture ecc. per bambini fino a tre anni).

Il mondo femminile costituisce, ormai, un importante bacino di risorse umane per un mercato del lavoro che ha sempre più bisogno di qualità e innovazione. E’ quindi indispensabile intervenire e rimuovere tutti gli ostacoli che di fatto impediscono il raggiungimento dell’eguaglianza sostanziale tra uomini e donne.

Gli ultimi dati occupazionali rilevano che sono soprattutto gli uomini a rimanere disoccupati e quindi sono proprio le famiglie che in passato sono riuscite a conciliare al meglio famiglia e lavoro quelle che meno risentono dell’attuale congiuntura economica.

Categoria D – livello 3

TEDESCO – ITALIANO

Die Gleichheit von Männern und Frauen ist ein Grundrecht, das sowohl in Italien (im Übrigen bereits in der Verfassung) als auch in der Europäischen Union anerkannt ist, sowie die notwendige Voraussetzung, um Ziele in Bezug auf das Wachstum der weiblichen Beschäftigung, die Wirtschaftsentwicklung insgesamt eines Landes und den sozialen Zusammenhalt zu erreichen. Italien hat später als andere Länder politische Maßnahmen zur Chancengleichheit in Angriff genommen, aber in den letzten Jahrzehnten erhebliche Fortschritte in Richtung der Gleichstellung von Männern und Frauen durch die Einrichtung einer Reihe von Organismen zur Verfolgung dieses Ziels gemacht. Dank des europäischen Anstoßes mit der Aufnahme des Themas der Gleichstellung in die verschiedenen politischen Agenden und der Umsetzung spezifischer Maßnahmen für die weibliche Emanzipation kam es 2006 in Italien zur Ausarbeitung eines Kodex der Chancengleichheit, der die Gesetze über die Chancengleichheit von Männern und Frauen sowie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Vorbeugung und Beseitigung aller Formen der geschlechtsspezifischen Diskriminierung systematisierte.

Categoria D – livello 3

ITALIANO - TEDESCO

Il primo esempio di telefonia mobile risale al 1910, quando il signor Lars Magnus Ericsson, ritiratosi dalla gestione della sua azienda, comprò un'automobile. Ma Ericsson si lasciò convincere dalla moglie all'acquisto di un'auto solo dopo aver accertato che vi avrebbe potuto installare un telefono. Il sistema, complesso e ingegnoso, consentiva solo le chiamate e non la ricezione, ma funzionava. Quando Ericsson voleva fare una telefonata accostava l'auto a un palo telefonico e usava due lunghe aste, collegate al suo telefono, per agganciare una coppia di fili del telefono.

Oggi le cose, con il cellulare, sono decisamente più semplici. Questo, del telefono ha mantenuto la funzione essenziale, quella di mettere in comunicazione a distanza due persone senza intermediari, così come aveva immaginato Alexander Bell, alla fine del 1800, quando contemporaneamente ad Antonio Meucci e Elisha Gray, gettava le fondamenta della telefonia. Oggi, però, il nostro leggerissimo telefono portatile fa molto di più.